

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2026 Nr. 95

A. TITEL

*Verdrag van de Verenigde Naties inzake de internationale gevolgen van de gerechtelijke verkoop van schepen (met bijlagen);
New York, 7 december 2022*

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummer 014248 in de Verdragenbank.

B. TEKST¹⁾

United Nations Convention on the International Effects of Judicial Sales of Ships

The States Parties to this Convention,

Reaffirming their belief that international trade on the basis of equality and mutual benefit is an important element in promoting friendly relations among States,

Mindful of the crucial role of shipping in international trade and transportation, of the high economic value of ships used in both seagoing and inland navigation, and of the function of judicial sales as a means to enforce claims,

Considering that adequate legal protection for purchasers may positively impact the price realized at judicial sales of ships, to the benefit of both shipowners and creditors, including lienholders and ship financiers,

Wishing, for that purpose, to establish uniform rules that promote the dissemination of information on prospective judicial sales to interested parties and give international effects to judicial sales of ships sold free and clear of any mortgage or *hypothèque* and of any charge, including for ship registration purposes,

Have agreed as follows:

Article 1

Purpose

This Convention governs the international effects of a judicial sale of a ship that confers clean title on the purchaser.

Article 2

Definitions

For the purposes of this Convention:

- a) "Judicial sale" of a ship means any sale of a ship:
 - (i) Which is ordered, approved or confirmed by a court or other public authority either by way of public auction or by private treaty carried out under the supervision and with the approval of a court; and
 - (ii) For which the proceeds of sale are made available to the creditors;
- b) "Ship" means any ship or other vessel registered in a register that is open to public inspection that may

¹⁾ De Arabische, Chinese, Spaanse en Russische tekst zijn niet opgenomen.

be the subject of an arrest or other similar measure capable of leading to a judicial sale under the law of the State of judicial sale;

- c) "Clean title" means title free and clear of any mortgage or *hypothèque* and of any charge;
- d) "Mortgage or *hypothèque*" means any mortgage or *hypothèque* that is effected on a ship and registered in the State in whose register of ships or equivalent register the ship is registered;
- e) "Charge" means any right whatsoever and howsoever arising which may be asserted against a ship, whether by means of arrest, attachment or otherwise, and includes a maritime lien, lien, encumbrance, right of use or right of retention but does not include a mortgage or *hypothèque*;
- f) "Registered charge" means any charge that is registered in the register of ships or equivalent register in which the ship is registered or in any different register in which mortgages or *hypothèques* are registered;
- g) "Maritime lien" means any charge that is recognized as a maritime lien or *privilege* maritime on a ship under applicable law;
- h) "Owner" of a ship means any person registered as the owner of the ship in the register of ships or equivalent register in which the ship is registered;
- i) "Purchaser" means any person to whom the ship is sold in the judicial sale;
- j) "Subsequent purchaser" means the person who purchases the ship from the purchaser named in the certificate of judicial sale referred to in article 5;
- k) "State of judicial sale" means the State in which the judicial sale of a ship is conducted.

Article 3

Scope of application

1. This Convention applies only to a judicial sale of a ship if:
 - a) The judicial sale is conducted in a State Party; and
 - b) The ship is physically within the territory of the State of judicial sale at the time of that sale.
2. This Convention shall not apply to warships or naval auxiliaries, or other vessels owned or operated by a State and used, immediately prior to the time of judicial sale, only on government non-commercial service.

Article 4

Notice of judicial sale

1. The judicial sale shall be conducted in accordance with the law of the State of judicial sale, which shall also provide procedures for challenging the judicial sale prior to its completion and determine the time of the sale for the purposes of this Convention.
2. Notwithstanding paragraph 1, a certificate of judicial sale under article 5 shall only be issued if a notice of judicial sale is given prior to the judicial sale of the ship in accordance with the requirements of paragraphs 3 to 7.
3. The notice of judicial sale shall be given to:
 - a) The registry of ships or equivalent registry with which the ship is registered;
 - b) All holders of any mortgage or *hypothèque* and of any registered charge, provided that the register in which it is registered, and any instrument required to be registered under the law of the State of registration, are open to public inspection, and that extracts from the register and copies of such instruments are obtainable from the registry;
 - c) All holders of any maritime lien, provided that they have notified the court or other public authority conducting the judicial sale of the claim secured by the maritime lien in accordance with the regulations and procedures of the State of judicial sale;
 - d) The owner of the ship for the time being; and
 - e) If the ship is granted bareboat charter registration:
 - (i) The person registered as the bareboat charterer of the ship in the bareboat charter register; and
 - (ii) The bareboat charter registry.
4. The notice of judicial sale shall be given in accordance with the law of the State of judicial sale, and shall contain, as a minimum, the information mentioned in annex I.
5. The notice of judicial sale shall also be:
 - a) Published by announcement in the press or other publication available in the State of judicial sale; and
 - b) Transmitted to the repository referred to in article 11 for publication.
6. For the purpose of communicating the notice to the repository, if the notice of judicial sale is not in a working language of the repository, it shall be accompanied by a translation of the information mentioned in annex I into any such working language.

7. In determining the identity or address of any person to whom the notice of judicial sale is to be given, it is sufficient to rely on:

- a) Information set forth in the register of ships or equivalent register in which the ship is registered or in the bareboat charter register;
- b) Information set forth in the register in which the mortgage or *hypothèque* or the registered charge is registered, if different to the register of ships or equivalent register; and
- c) Information notified under paragraph 3, subparagraph (c).

Article 5

Certificate of judicial sale

1. Upon completion of a judicial sale that conferred clean title to the ship under the law of the State of judicial sale and was conducted in accordance with the requirements of that law and the requirements of this Convention, the court or other public authority that conducted the judicial sale or other competent authority of the State of judicial sale shall, in accordance with its regulations and procedures, issue a certificate of judicial sale to the purchaser.

2. The certificate of judicial sale shall be substantially in the form of the model contained in annex II and contain:

- a) A statement that the ship was sold in accordance with the requirements of the law of the State of judicial sale and the requirements of this Convention;
- b) A statement that the judicial sale has conferred clean title to the ship on the purchaser;
- c) The name of the State of judicial sale;
- d) The name, address and the contact details of the authority issuing the certificate;
- e) The name of the court or other public authority that conducted the judicial sale and the date of the sale;
- f) The name of the ship and registry of ships or equivalent registry with which the ship is registered;
- g) The IMO number of the ship or, if not available, other information capable of identifying the ship;
- h) The name and address of residence or principal place of business of the owner of the ship immediately prior to the judicial sale;
- i) The name and address of residence or principal place of business of the purchaser;
- j) The place and date of issuance of the certificate; and
- k) The signature or stamp of the authority issuing the certificate or other confirmation of authenticity of the certificate.

3. The State of judicial sale shall require the certificate of judicial sale to be transmitted promptly to the repository referred to in article 11 for publication.

4. The certificate of judicial sale and any translation thereof shall be exempt from legalization or similar formality.

5. Without prejudice to articles 9 and 10, the certificate of judicial sale shall be sufficient evidence of the matters contained therein.

6. The certificate of judicial sale may be in the form of an electronic record provided that:

- a) The information contained therein is accessible so as to be usable for subsequent reference;
- b) A reliable method is used to identify the authority issuing the certificate; and
- c) A reliable method is used to detect any alteration to the record after the time it was generated, apart from the addition of any endorsement and any change that arises in the normal course of communication, storage and display.

7. A certificate of judicial sale shall not be rejected on the sole ground that it is in electronic form.

Article 6

International effects of a judicial sale

A judicial sale for which a certificate of judicial sale referred to in article 5 has been issued shall have the effect in every other State Party of conferring clean title to the ship on the purchaser.

Article 7

Action by the registry

1. At the request of the purchaser or subsequent purchaser and upon production of the certificate of judicial sale referred to in article 5, the registry or other competent authority of a State Party shall, as the case may be and in accordance with its regulations and procedures, but without prejudice to article 6:

- a) Delete from the register any mortgage or *hypothèque* and any registered charge attached to the ship that had been registered before completion of the judicial sale;
 - b) Delete the ship from the register and issue a certificate of deletion for the purpose of new registration;
 - c) Register the ship in the name of the purchaser or subsequent purchaser, provided further that the ship and the person in whose name the ship is to be registered meet the requirements of the law of the State of registration;
 - d) Update the register with any other relevant particulars in the certificate of judicial sale.
2. At the request of the purchaser or subsequent purchaser and upon production of the certificate of judicial sale referred to in article 5, the registry or other competent authority of a State Party in which the ship was granted bareboat charter registration shall delete the ship from the bareboat charter register and issue a certificate of deletion.
3. If the certificate of judicial sale is not issued in an official language of the registry or other competent authority, the registry or other competent authority may request the purchaser or subsequent purchaser to produce a certified translation into such an official language.
4. The registry or other competent authority may also request the purchaser or subsequent purchaser to produce a certified copy of the certificate of judicial sale for its records.
5. Paragraphs 1 and 2 do not apply if a court in the State of the registry or of the other competent authority determines under article 10 that the effect of the judicial sale under article 6 would be manifestly contrary to the public policy of that State.

Article 8

No arrest of the ship

1. If an application is brought before a court or other judicial authority in a State Party to arrest a ship or to take any other similar measure against a ship for a claim arising prior to a judicial sale of the ship, the court or other judicial authority shall, upon production of the certificate of judicial sale referred to in article 5, dismiss the application.
2. If a ship is arrested or a similar measure is taken against a ship by order of a court or other judicial authority in a State Party for a claim arising prior to a judicial sale of the ship, the court or other judicial authority shall, upon production of the certificate of judicial sale referred to in article 5, order the release of the ship.
3. If the certificate of judicial sale is not issued in an official language of the court or other judicial authority, the court or other judicial authority may request the person producing the certificate to produce a certified translation into such an official language.
4. Paragraphs 1 and 2 do not apply if the court or other judicial authority determines that dismissing the application or ordering the release of the ship, as the case may be, would be manifestly contrary to the public policy of that State.

Article 9

Jurisdiction to avoid and suspend judicial sale

1. The courts of the State of judicial sale shall have exclusive jurisdiction to hear any claim or application to avoid a judicial sale of a ship conducted in that State that confers clean title to the ship or to suspend its effects, which shall extend to any claim or application to challenge the issuance of the certificate of judicial sale referred to in article 5.
2. The courts of a State Party shall decline jurisdiction in respect of any claim or application to avoid a judicial sale of a ship conducted in another State Party that confers clean title to the ship or to suspend its effects.
3. The State of judicial sale shall require the decision of a court that avoids or suspends the effects of a judicial sale for which a certificate has been issued in accordance with article 5, paragraph 1, to be transmitted promptly to the repository referred to in article 11 for publication.

Article 10

Circumstances in which judicial sale has no international effect

A judicial sale of a ship shall not have the effect provided in article 6 in a State Party other than the State of judicial sale if a court in the other State Party determines that the effect would be manifestly contrary to the public policy of that other State Party.

Article 11

Repository

1. The repository shall be the Secretary-General of the International Maritime Organization or an institution named by the United Nations Commission on International Trade Law.
2. Upon receipt of a notice of judicial sale transmitted under article 4, paragraph 5, certificate of judicial sale transmitted under article 5, paragraph 3, or decision transmitted under article 9, paragraph 3, the repository shall make it available to the public in a timely manner, in the form and in the language in which it is received.
3. The repository may also receive a notice of judicial sale emanating from a State that has ratified, accepted, approved or acceded to this Convention and for which the Convention has not yet entered into force and may make it available to the public.

Article 12

Communication between authorities of States Parties

1. For the purposes of this Convention, the authorities of a State Party shall be authorized to correspond directly with the authorities of any other State Party.
2. Nothing in this article shall affect the application of any international agreement on judicial assistance in respect of civil and commercial matters that may exist between States Parties.

Article 13

Relationship with other international conventions

1. Nothing in this Convention shall affect the application of the Convention on the Registration of Inland Navigation Vessels (1965) and its Protocol No. 2 concerning Attachment and Forced Sale of Inland Navigation Vessels, including any future amendment to that convention or protocol.
2. Without prejudice to article 4, paragraph 4, as between States Parties to this Convention that are also parties to the Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters (1965), the notice of judicial sale may be transmitted abroad using channels other than those provided for in that convention.

Article 14

Other bases for giving international effect

Nothing in this Convention shall preclude a State from giving effect to a judicial sale of a ship conducted in another State under any other international agreement or under applicable law.

Article 15

Matters not governed by this Convention

1. Nothing in this Convention shall affect:
 - a) The procedure for or priority in the distribution of proceeds of a judicial sale; or
 - b) Any personal claim against a person who owned or had proprietary rights in the ship prior to the judicial sale.
2. Moreover, this Convention shall not govern the effects, under applicable law, of a decision by a court exercising jurisdiction under article 9, paragraph 1.

Article 16

Depositary

The Secretary-General of the United Nations is hereby designated as the depositary of this Convention.

Article 17

Signature, ratification, acceptance, approval, accession

1. This Convention is open for signature by all States.
2. This Convention is subject to ratification, acceptance or approval by the signatory States.
3. This Convention is open for accession by all States that are not signatories as from the date it is open for signature.
4. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession are to be deposited with the depositary.

Article 18

Participation by regional economic integration organizations

1. A regional economic integration organization that is constituted by sovereign States and has competence over certain matters governed by this Convention may similarly sign, ratify, accept, approve or accede to this Convention. The regional economic integration organization shall in that case have the rights and obligations of a State Party, to the extent that that organization has competence over matters governed by this Convention. For the purposes of articles 21 and 22, an instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted in addition to the instruments deposited by its member States.
2. The regional economic integration organization shall make a declaration specifying the matters governed by this Convention in respect of which competence has been transferred to that organization by its member States. The regional economic integration organization shall promptly notify the depositary of any changes to the distribution of competence, including new transfers of competence, specified in the declaration under this paragraph.
3. Any reference to a "State", "States", "State Party" or "States Parties" in this Convention applies equally to a regional economic integration organization where the context so requires.
4. This Convention shall not affect the application of rules of a regional economic integration organization, whether adopted before or after this Convention:
 - a) In relation to the transmission of a notice of judicial sale between member States of such an organization;
or
 - b) In relation to the jurisdictional rules applicable between member States of such an organization.

Article 19

Non-unified legal systems

1. If a State has two or more territorial units in which different systems of law are applicable in relation to the matters dealt with in this Convention, it may declare that this Convention shall extend to all its territorial units or only to one or more of them.
2. Declarations under this article shall state expressly the territorial units to which this Convention extends.
3. If a State makes no declaration under paragraph 1, this Convention shall extend to all territorial units of that State.
4. If a State has two or more territorial units in which different systems of law are applicable in relation to the matters dealt with in this Convention:
 - a) Any reference to the law, regulations or procedures of the State shall be construed as referring, where appropriate, to the law, regulations or procedures in force in the relevant territorial unit;
 - b) Any reference to the authority of the State shall be construed as referring, where appropriate, to the authority in the relevant territorial unit.

Article 20

Procedure and effects of declarations

1. Declarations under article 18, paragraph 2, and article 19, paragraph 1, shall be made at the time of signature, ratification, acceptance, approval or accession. Declarations made at the time of signature are subject to confirmation upon ratification, acceptance or approval.
2. Declarations and their confirmations shall be in writing and formally notified to the depositary.
3. A declaration takes effect simultaneously with the entry into force of this Convention in respect of the State concerned.
4. Any State that makes a declaration under article 18, paragraph 2, and article 19, paragraph 1, may modify or withdraw it at any time by a formal notification in writing addressed to the depositary. The modification or withdrawal shall take effect 180 days after the date of the receipt of the notification by the depositary. If the depositary receives the notification of the modification or withdrawal before entry into force of this Convention in respect of the State concerned, the modification or withdrawal shall take effect simultaneously with the entry into force of this Convention in respect of that State.

Article 21

Entry into force

1. This Convention shall enter into force 180 days after the date of the deposit of the third instrument of ratification, acceptance, approval or accession.
2. When a State ratifies, accepts, approves or accedes to this Convention after the deposit of the third instrument of ratification, acceptance, approval or accession, this Convention shall enter into force in respect of that State 180 days after the date of the deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.
3. This Convention shall apply only to judicial sales ordered or approved after its entry into force in respect of the State of judicial sale.

Article 22

Amendment

1. Any State Party may propose an amendment to this Convention by submitting it to the Secretary-General of the United Nations. The Secretary-General shall thereupon communicate the proposed amendment to the States Parties with a request that they indicate whether they favour a conference of States Parties for the purpose of considering and voting upon the proposal. In the event that within 120 days from the date of such communication at least one third of the States Parties favour such a conference, the Secretary-General shall convene the conference under the auspices of the United Nations.
2. The conference of States Parties shall make every effort to achieve consensus on each amendment. If all efforts at consensus are exhausted and no consensus is reached, the amendment shall, as a last resort, require for its adoption a two-thirds majority vote of the States Parties present and voting at the conference. For the purposes of this paragraph, the vote of a regional economic integration organization shall not be counted.
3. An adopted amendment shall be submitted by the depositary to all States Parties for ratification, acceptance or approval.
4. An adopted amendment shall enter into force 180 days after the date of deposit of the third instrument of ratification, acceptance or approval. When an amendment enters into force, it shall be binding on those States Parties that have expressed consent to be bound by it.
5. When a State Party ratifies, accepts or approves an amendment following the deposit of the third instrument of ratification, acceptance or approval, the amendment shall enter into force in respect of that State Party 180 days after the date of the deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval.

Article 23

Denunciation

1. A State Party may denounce this Convention by a formal notification in writing addressed to the depositary. The denunciation may be limited to certain territorial units of a non-unified legal system to which this Convention applies.
2. The denunciation shall take effect 365 days after the date of the receipt of the notification by the depositary. Where a longer period for the denunciation to take effect is specified in the notification, the denunciation shall take effect upon the expiration of such longer period after the date of the receipt of the notification by the depositary. This Convention shall continue to apply to a judicial sale for which a certificate of judicial sale referred to in article 5 has been issued before the denunciation takes effect.

DONE in a single original, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic.

Annex I

Minimum information to be contained in the notice of judicial sale

1. Statement that the notice of judicial sale is given for the purposes of the United Nations Convention on the International Effects of Judicial Sales of Ships
2. Name of State of judicial sale
3. Court or other public authority ordering, approving or confirming the judicial sale
4. Reference number or other identifier for the judicial sale procedure
5. Name of ship
6. Registry
7. IMO number
8. (If IMO number not available) Other information capable of identifying the ship
9. Name of the owner
10. Address of residence or principal place of business of the owner
11. (If judicial sale by public auction) Anticipated date, time and place of public auction
12. (If judicial sale by private treaty) Any relevant details, including time period, for the judicial sale as ordered by the court or other public authority
13. Statement either confirming that the judicial sale will confer clean title to the ship, or, if it is not known whether the judicial sale will confer clean title, a statement of the circumstances under which the judicial sale would not confer clean title
14. Other information required by the law of the State of judicial sale, in particular any information deemed necessary to protect the interests of the person receiving the notice

Annex II

Model certificate of judicial sale

Issued in accordance with the provisions of article 5 of the United Nations Convention on the International Effects of Judicial Sales of Ships

This is to certify that:

- a) The ship described below was sold by way of judicial sale in accordance with the requirements of the law of the State of judicial sale and the requirements of the United Nations Convention on the International Effects of Judicial Sales of Ships; and
- b) The judicial sale has conferred clean title to the ship on the purchaser.

- | | | |
|-----|--|-------|
| 1. | State of judicial sale | ..... |
| 2. | Authority issuing this certificate | |
| 2.1 | Name | ..... |
| 2.2 | Address | ..... |
| 2.3 | Telephone/fax/email, if available | ..... |
| 3. | Judicial sale | |
| 3.1 | Name of court or other public authority that conducted the judicial sale | ..... |
| 3.2 | Date of the judicial sale | ..... |

4.	Ship	
4.1	Name	.....
4.2	Registry	.....
4.3	IMO number	.....
4.4	(If IMO number not available) (Please attach any photos to the certificate)	
	Other information capable of identifying the ship	.....
5.	Owner immediately prior to the judicial sale	
5.1	Name	.....
5.2	Address of residence or principal place of business	.....
6.	Purchaser	
6.1	Name	.....
6.2	Address of residence or principal place of business	.....
At	.....	On
	(place)	(date)
		
		Signature and/or stamp of issuing authority or other confirmation of authenticity of the certificate

Convention des Nations Unies sur les effets internationaux des ventes judiciaires de navires

Les États parties à la présente Convention,

Réaffirmant leur conviction que le commerce international sur la base de l'égalité et des avantages mutuels constitue un élément important dans la promotion de relations amicales entre les États,

Conscients que le transport maritime joue un rôle crucial dans le commerce et le transport internationaux, que les navires utilisés tant pour la navigation maritime que pour la navigation intérieure ont une grande valeur économique, et que les ventes judiciaires sont un moyen de recouvrer les créances,

Considérant qu'une protection juridique adéquate des acquéreurs peut avoir des effets positifs sur le prix tiré des ventes judiciaires de navires, dans l'intérêt à la fois des propriétaires de navires et des créanciers, notamment des titulaires de privilèges et des parties finançant l'acquisition de navires,

Souhaitant, à cette fin, établir des règles uniformes qui favorisent la diffusion d'informations sur les futures ventes judiciaires auprès des parties intéressées et confèrent des effets internationaux aux ventes judiciaires de navires vendus libres et francs de toute hypothèque ou de tout mortgage et de tout droit, notamment aux fins de l'immatriculation des navires,

Sont convenus de ce qui suit :

Article premier

Objet

La présente Convention régit les effets internationaux de la vente judiciaire d'un navire qui confère à l'acquéreur un titre libre de tout droit.

Article 2

Définitions

Aux fins de la présente Convention :

- a) Le terme « vente judiciaire » d'un navire désigne toute vente d'un navire :
 - i) Qui est ordonnée, approuvée ou confirmée par un tribunal ou une autre autorité publique soit par voie d'enchères publiques soit au moyen d'une transaction de gré à gré menée sous le contrôle d'un tribunal et avec l'approbation de celui-ci ; et
 - ii) Pour laquelle le produit de la vente est offert aux créanciers ;
- b) Le terme « navire » désigne tout navire ou autre bâtiment immatriculé dans un registre consultable par le public qui est susceptible de faire l'objet d'une saisie conservatoire ou d'une autre mesure similaire pouvant entraîner une vente judiciaire en vertu de la loi de l'État de la vente judiciaire ;
- c) Le terme « titre libre de tout droit » désigne un titre de propriété libre et franc de toute hypothèque ou de tout mortgage et de tout droit ;
- d) Le terme « hypothèque ou mortgage » désigne toute hypothèque ou tout mortgage pris sur un navire et inscrit dans l'État où se trouve le registre des navires ou registre équivalent dans lequel le navire est immatriculé ;

- e) Le terme « droit » désigne tout droit, de quelque nature ou origine qu'il soit, qu'il est possible de faire valoir sur un navire, par voie de saisie conservatoire ou exécutoire ou par tout autre moyen, et qui comprend les privilèges maritimes ou autres privilèges, les charges, les droits d'utilisation ou de rétention, mais n'inclut pas les hypothèques ou mortgages ;
- f) Le terme « droit inscrit » désigne tout droit qui est inscrit dans le registre des navires ou registre équivalent dans lequel le navire est immatriculé ou dans tout autre registre dans lequel sont inscrits les hypothèques ou mortgages ;
- g) Le terme « privilège maritime » désigne tout droit reconnu comme un privilège maritime sur un navire en vertu de la loi applicable ;
- h) Le terme « propriétaire » d'un navire désigne toute personne inscrite à titre de propriétaire du navire dans le registre des navires ou registre équivalent dans lequel le navire est immatriculé ;
- i) Le terme « acquéreur » désigne toute personne à laquelle le navire est vendu dans le cadre de la vente judiciaire ;
- j) Le terme « acquéreur subséquent » désigne la personne qui acquiert le navire auprès de l'acquéreur dont le nom figure dans le certificat de vente judiciaire visé à l'article 5 ;
- k) Le terme « État de la vente judiciaire » désigne l'État dans lequel la vente judiciaire d'un navire est réalisée.

Article 3

Champ d'application

1. La présente Convention s'applique à la vente judiciaire d'un navire uniquement si :
 - a) La vente judiciaire est réalisée dans un État partie ; et
 - b) Au moment de ladite vente, le navire se trouve physiquement sur le territoire de l'État de la vente judiciaire.
2. La présente Convention ne s'applique pas aux navires de guerre ou navires auxiliaires, ou aux autres bâtiments appartenant à un État ou exploités par lui et exclusivement affectés, immédiatement avant la vente judiciaire, à un service public non commercial.

Article 4

Notification de la vente judiciaire

1. La vente judiciaire est réalisée conformément à la loi de l'État de la vente judiciaire, laquelle prévoit également des procédures pour contester la vente avant sa conclusion et détermine également le moment de la vente aux fins de la présente Convention.
2. Nonobstant le paragraphe 1, le certificat de vente judiciaire visé à l'article 5 n'est délivré que si une notification de la vente judiciaire du navire est adressée avant cette vente conformément aux exigences énoncées aux paragraphes 3 à 7.
3. La notification de la vente judiciaire est adressée :
 - a) À l'entité chargée du registre des navires ou registre équivalent dans lequel le navire est immatriculé ;
 - b) À tout titulaire d'une hypothèque ou d'un mortgage ou d'un droit inscrit, sous réserve que le registre où ceux-ci sont inscrits, ainsi que tout instrument devant être inscrit conformément à la loi de l'État d'immatriculation, soient consultables par le public, et que des extraits du registre et des copies de ces instruments puissent être obtenus auprès du registre ;
 - c) À tout titulaire d'un privilège maritime, sous réserve qu'il ait notifié au tribunal ou à toute autre autorité publique réalisant la vente judiciaire la créance garantie par le privilège maritime conformément aux règlements et procédures de l'État de la vente judiciaire ;
 - d) À la personne qui est alors propriétaire du navire ; et
 - e) Si le navire est inscrit au registre des affrètements coque nue :
 - i) À la personne inscrite comme affréteur coque nue du navire dans le registre des affrètements coque nue ; et
 - ii) Au registre des affrètements coque nue.
4. La notification de la vente judiciaire est donnée conformément à la loi de l'État de la vente judiciaire et contient, au minimum, les informations mentionnées à l'annexe I.
5. La notification de la vente judiciaire est également :
 - a) Publiée par voie d'annonce dans la presse ou une autre publication disponible dans l'État de la vente judiciaire ; et
 - b) Transmise à la personne responsable du répertoire visée à l'article 11 pour publication.

6. Aux fins de la communication de la notification à la personne responsable du répertoire, si la notification de la vente judiciaire n'est pas rédigée dans une langue de travail de la personne responsable du répertoire, elle est accompagnée d'une traduction des informations mentionnées à l'annexe I dans l'une de ces langues de travail.
7. Pour déterminer l'identité ou l'adresse de toute personne à qui la notification de la vente judiciaire doit être donnée, il suffit de se fonder sur :
- a) Les informations figurant dans le registre des navires ou registre équivalent dans lequel est immatriculé le navire ou dans le registre des affrètements coque nue ;
 - b) Les informations figurant dans le registre où sont inscrits l'hypothèque ou le mortgage ou le droit inscrit, s'il est distinct du registre des navires ou registre équivalent ; et
 - c) Les informations notifiées conformément à l'alinéa c) du paragraphe 3.

Article 5

Certificat de vente judiciaire

1. Après la conclusion d'une vente judiciaire qui a conféré un titre libre de tout droit sur le navire en vertu de la loi de l'État de la vente judiciaire et qui a été réalisée conformément aux exigences de cette loi et aux exigences de la présente Convention, le tribunal ou une autre autorité publique qui a réalisé la vente judiciaire ou une autre autorité compétente de l'État de la vente judiciaire, conformément à ses règlements et procédures, délivre à l'acquéreur un certificat de vente judiciaire.
2. Le certificat de vente judiciaire suit pour l'essentiel le modèle figurant à l'annexe II et contient :
- a) Une déclaration indiquant que le navire a été vendu conformément aux exigences de la loi de l'État de la vente judiciaire et aux exigences de la présente Convention ;
 - b) Une déclaration indiquant que la vente judiciaire a conféré à l'acquéreur un titre libre de tout droit sur le navire ;
 - c) Le nom de l'État de la vente judiciaire ;
 - d) Le nom, l'adresse et les coordonnées de l'autorité qui délivre le certificat ;
 - e) Le nom du tribunal ou d'une autre autorité publique qui a réalisé la vente judiciaire et la date de la vente ;
 - f) Le nom du navire et du registre des navires ou registre équivalent dans lequel le navire est immatriculé ;
 - g) Le numéro OMI du navire ou, si celui-ci n'est pas disponible, d'autres informations permettant d'identifier le navire ;
 - h) Le nom et l'adresse du lieu de résidence ou de l'établissement principal de la personne qui était propriétaire du navire immédiatement avant la vente judiciaire ;
 - i) Le nom et l'adresse du lieu de résidence ou de l'établissement principal de l'acquéreur ;
 - j) Le lieu et la date de délivrance du certificat ; et
 - k) La signature ou le cachet de l'autorité qui délivre le certificat ou un autre élément propre à établir l'authenticité du certificat.
3. L'État de la vente judiciaire exige que le certificat de vente judiciaire soit transmis dans les meilleurs délais à la personne responsable du répertoire visée à l'article 11 pour publication.
4. Le certificat de vente judiciaire et toute traduction de ce certificat est dispensé de légalisation ou de toute formalité similaire.
5. Sans préjudice des articles 9 et 10, le certificat de vente judiciaire constitue une preuve suffisante des éléments qu'il contient.
6. Le certificat de vente judiciaire peut se présenter sous la forme d'un document électronique à condition :
- a) Que l'information que contient ce document soit accessible pour être consultée ultérieurement ;
 - b) Qu'une méthode fiable soit utilisée pour identifier l'autorité qui délivre le certificat ; et
 - c) Qu'une méthode fiable soit utilisée pour détecter toute altération du document électronique après sa création, exception faite de l'ajout de tout endossement et de toute modification intervenant dans le cours normal de la communication, de la conservation et de l'affichage.
7. Un certificat de vente judiciaire ne peut être rejeté au seul motif qu'il est sous forme électronique.

Article 6

Effets internationaux d'une vente judiciaire

Une vente judiciaire pour laquelle un certificat de vente judiciaire visé à l'article 5 a été délivré a pour effet de conférer à l'acquéreur un titre libre de tout droit sur le navire dans tout autre État partie.

Article 7

Mesures à prendre par l'entité chargée du registre

1. À la demande de l'acquéreur ou de l'acquéreur subséquent et sur production du certificat de vente judiciaire visé à l'article 5, l'entité chargée du registre ou une autre autorité compétente d'un État partie, selon le cas et conformément à ses règlements et procédures, mais sans préjudice de l'article 6 :
 - a) Radie du registre toute hypothèque ou tout mortgage et tout droit inscrit grevant le navire qui avaient été inscrits avant la conclusion de la vente judiciaire ;
 - b) Radie le navire du registre et délivre un certificat de radiation pour qu'une nouvelle immatriculation soit prise ;
 - c) Immatricule le navire au nom de l'acquéreur ou de l'acquéreur subséquent, à condition également que le navire et la personne au nom de laquelle il doit être immatriculé respectent les exigences de la loi de l'État d'immatriculation ;
 - d) Actualise le registre en s'appuyant sur toute autre indication pertinente figurant dans le certificat de vente judiciaire.
2. À la demande de l'acquéreur ou de l'acquéreur subséquent et sur production du certificat de vente judiciaire visé à l'article 5, l'entité chargée du registre ou une autre autorité compétente d'un État partie où le navire est inscrit au registre des affrètements coque nue radie le navire du registre des affrètements coque nue et délivre un certificat de radiation.
3. Si le certificat de vente judiciaire n'est pas délivré dans une langue officielle de l'entité chargée du registre ou d'une autre autorité compétente, cette dernière peut demander à l'acquéreur ou à l'acquéreur subséquent de produire une traduction certifiée dans une telle langue officielle.
4. L'entité chargée du registre ou une autre autorité compétente peut également demander à l'acquéreur ou à l'acquéreur subséquent de produire une copie certifiée conforme du certificat de vente judiciaire pour ses archives.
5. Les paragraphes 1 et 2 ne s'appliquent pas si un tribunal dans l'État de l'entité chargée du registre ou d'une autre autorité compétente décide, en vertu de l'article 10, que les effets de la vente judiciaire prévus à l'article 6 seraient manifestement contraires à l'ordre public de cet État.

Article 8

Impossibilité de saisir le navire à titre conservatoire

1. Si un tribunal ou une autre autorité judiciaire d'un État partie est saisi d'une demande tendant au prononcé de la saisie conservatoire ou de toute autre mesure similaire à l'encontre d'un navire au titre d'une créance née avant une vente judiciaire de ce navire, ce tribunal ou cette autorité, sur production du certificat de vente judiciaire visé à l'article 5, rejette la demande.
2. Si un navire fait l'objet d'une saisie conservatoire ou d'une mesure similaire ordonnée par un tribunal ou une autre autorité judiciaire d'un État partie au titre d'une créance née avant une vente judiciaire du navire, ce tribunal ou cette autorité, sur production du certificat de vente judiciaire visé à l'article 5, ordonne la mainlevée de la saisie ou de la mesure.
3. Si le certificat de vente judiciaire n'est pas délivré dans une langue officielle du tribunal ou d'une autre autorité judiciaire, ce dernier ou cette dernière peut demander à la personne qui produit le certificat de produire une traduction certifiée dans une telle langue officielle.
4. Les paragraphes 1 et 2 ne s'appliquent pas si le tribunal ou une autre autorité judiciaire décide que le rejet de la demande ou l'ordonnance de mainlevée, selon le cas, serait manifestement contraire à l'ordre public de cet État.

Article 9

Compétence pour annuler et suspendre une vente judiciaire

1. Les tribunaux de l'État de la vente judiciaire ont une compétence exclusive pour connaître de toute demande visant à annuler la vente judiciaire d'un navire réalisée dans cet État qui confère un titre libre de tout droit sur le navire ou à en suspendre les effets, compétence qui s'étend à toute demande visant à contester la délivrance du certificat de vente judiciaire visé à l'article 5.

2. Les tribunaux d'un État partie déclinent leur compétence en ce qui concerne toute demande visant à annuler la vente judiciaire d'un navire réalisée dans un autre État partie qui confère un titre libre de tout droit sur le navire ou à en suspendre les effets.

3. L'État de la vente judiciaire exige que la décision d'un tribunal prononçant l'annulation ou la suspension des effets d'une vente judiciaire pour laquelle un certificat a été délivré conformément au paragraphe 1 de l'article 5 soit transmise dans les meilleurs délais à la personne responsable du répertoire visée à l'article 11 pour publication.

Article 10

Causes privant d'effet international une vente judiciaire

La vente judiciaire d'un navire ne produit pas les effets prévus à l'article 6 dans un État partie autre que l'État de la vente judiciaire si un tribunal de l'autre État partie décide que ces effets seraient manifestement contraires à l'ordre public de cet autre État partie.

Article 11

Répertoire

1. La personne responsable du répertoire est le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale ou une institution désignée par la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international.

2. Dès réception d'une notification de vente judiciaire transmise conformément au paragraphe 5 de l'article 4, d'un certificat de vente judiciaire transmis conformément au paragraphe 3 de l'article 5 ou d'une décision transmise conformément au paragraphe 3 de l'article 9, la personne responsable du répertoire les met à la disposition du public en temps utile, sous la forme et dans la langue dans lesquelles elle les reçoit.

3. La personne responsable du répertoire peut également recevoir une notification de vente judiciaire émanant d'un État qui a ratifié, accepté ou approuvé la présente Convention, ou qui y a adhéré, et à l'égard duquel celle-ci n'est pas encore entrée en vigueur, et peut la mettre à la disposition du public.

Article 12

Communication entre autorités des États parties

1. Aux fins de la présente Convention, les autorités des États parties sont habilitées à correspondre directement entre elles.

2. Aucune disposition du présent article ne porte atteinte à l'application des accords internationaux d'entraide judiciaire en matière civile et commerciale qui peuvent exister entre les États parties.

Article 13

Relation avec d'autres conventions internationales

1. Aucune disposition de la présente Convention ne porte atteinte à l'application de la Convention relative à l'immatriculation des bateaux de navigation intérieure (1965) et de son protocole no 2 relatif à la saisie conservatoire et à l'exécution forcée concernant les bateaux de navigation intérieure, y compris tout futur amendement à cette convention ou à ce protocole.

2. Sans préjudice du paragraphe 4 de l'article 4, entre les États parties à la présente Convention qui sont également parties à la Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale (1965), la notification de la vente judiciaire peut être transmise à l'étranger par des voies autres que celles prévues dans cette convention.

Article 14

Autres fondements pour conférer des effets internationaux

Aucune disposition de la présente Convention n'empêche un État de donner effet à une vente judiciaire d'un navire réalisée dans un autre État en vertu d'un autre accord international ou de la loi applicable.

Article 15

Questions non régies par la Convention

1. Aucune disposition de la présente Convention n'a d'incidence sur :
 - a) La procédure de répartition du produit d'une vente judiciaire ou l'ordre de priorité de cette répartition ; ou
 - b) Une créance personnelle à l'encontre d'une personne qui était propriétaire du navire ou qui détenait des droits de propriété sur celui-ci avant la vente judiciaire.
2. En outre, la présente Convention ne régit pas les effets, prévus par la loi applicable, d'une décision rendue par un tribunal exerçant sa compétence en vertu du paragraphe 1 de l'article 9.

Article 16

Dépositaire

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies est désigné comme dépositaire de la présente Convention.

Article 17

Signature, ratification, acceptation, approbation, adhésion

1. La présente Convention sera ouverte à la signature de tous les États.
2. La présente Convention est sujette à ratification, acceptation ou approbation par les États signataires.
3. La présente Convention est ouverte à l'adhésion de tous les États qui ne sont pas signataires à partir de la date à laquelle elle est ouverte à la signature.
4. Les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion sont déposés auprès du dépositaire.

Article 18

Participation d'organisations régionales d'intégration économique

1. Une organisation régionale d'intégration économique constituée d'États souverains et ayant compétence pour certaines questions régies par la présente Convention peut, elle aussi, signer, ratifier, accepter ou approuver la présente Convention ou y adhérer. En pareil cas, elle a les droits et les obligations d'un État partie, dans la mesure où elle a compétence pour les questions régies par la présente Convention. Aux fins des articles 21 et 22, un instrument déposé par une organisation régionale d'intégration économique n'est pas compté en plus de ceux déposés par ses États membres.
2. L'organisation régionale d'intégration économique effectue une déclaration précisant les questions régies par la présente Convention pour lesquelles ses États membres lui ont transféré compétence. Elle notifie dans les meilleurs délais au dépositaire toute modification de la répartition des compétences précisée dans la déclaration effectuée au titre du présent paragraphe, y compris les nouveaux transferts de compétence.
3. Toute référence à « État », « États », « État partie » ou « États parties » dans la présente Convention s'applique également à une organisation régionale d'intégration économique, lorsque le contexte le requiert.
4. La présente Convention ne porte pas atteinte à l'application des règles d'une organisation régionale d'intégration économique, que ces règles aient été adoptées avant ou après la présente Convention :
 - a) En ce qui a trait à la transmission d'une notification de vente judiciaire entre les États membres d'une telle organisation ; ou
 - b) En ce qui a trait aux règles de compétence applicables entre les États membres d'une telle organisation.

Article 19

Systèmes juridiques non unifiés

1. S'il comprend deux unités territoriales ou plus dans lesquelles des systèmes de droit différents s'appliquent aux questions traitées dans la présente Convention, un État peut déclarer que la présente Convention s'applique à l'ensemble de ses unités territoriales ou seulement à une ou plusieurs d'entre elles.

2. Les déclarations faites en vertu du présent article désignent expressément les unités territoriales auxquelles la Convention s'applique.
3. Si un État ne fait pas de déclaration en vertu du paragraphe 1, la présente Convention s'applique à toutes les unités territoriales de cet État.
4. Au regard d'un État comprenant deux unités territoriales ou plus dans lesquelles des systèmes de droit différents s'appliquent aux questions traitées dans la présente Convention :
 - a) Toute référence à la loi, aux règlements ou aux procédures de l'État vise, le cas échéant, la loi, les règlements ou les procédures en vigueur dans l'unité territoriale considérée ;
 - b) Toute référence à l'autorité de l'État vise, le cas échéant, l'autorité de l'unité territoriale considérée.

Article 20

Procédure et effets des déclarations

1. Les déclarations visées au paragraphe 2 de l'article 18 et au paragraphe 1 de l'article 19 sont faites au moment de la signature, de la ratification, de l'acceptation, de l'approbation ou de l'adhésion. Les déclarations faites lors de la signature sont sujettes à confirmation lors de la ratification, de l'acceptation ou de l'approbation.
2. Les déclarations et leur confirmation sont faites par écrit et formellement notifiées au dépositaire.
3. Les déclarations prennent effet à la date de l'entrée en vigueur de la présente Convention à l'égard de l'État concerné.
4. Tout État qui fait une déclaration en vertu du paragraphe 2 de l'article 18 et du paragraphe 1 de l'article 19 peut à tout moment la modifier ou la retirer par notification formelle adressée par écrit au dépositaire. La modification ou le retrait prend effet 180 jours après la date de réception de la notification par le dépositaire. Si le dépositaire reçoit la notification de modification ou de retrait avant l'entrée en vigueur de la présente Convention à l'égard de l'État concerné, la modification ou le retrait prend effet à la date de l'entrée en vigueur de la présente Convention à l'égard de cet État.

Article 21

Entrée en vigueur

1. La présente Convention entre en vigueur 180 jours après la date de dépôt du troisième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.
2. Lorsqu'un État ratifie, accepte ou approuve la présente Convention, ou y adhère, après le dépôt du troisième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, la présente Convention entre en vigueur à l'égard de cet État 180 jours après la date de dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.
3. La présente Convention ne s'applique qu'aux ventes judiciaires ordonnées ou approuvées après son entrée en vigueur à l'égard de l'État de la vente judiciaire.

Article 22

Amendement

1. Tout État partie peut proposer un amendement à la présente Convention en le soumettant au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. Celui-ci communique alors la proposition d'amendement aux États parties, en leur demandant de lui faire savoir s'ils sont favorables à la convocation d'une conférence des États parties en vue de l'examen de la proposition et de sa mise aux voix. Si, dans les 120 jours qui suivent la date de cette communication, un tiers au moins des États parties se prononcent en faveur de la tenue d'une telle conférence, le Secrétaire général convoque la conférence sous les auspices de l'Organisation des Nations Unies.
2. La conférence des États parties n'épargne aucun effort pour parvenir à un consensus sur tout amendement. Si tous les efforts en ce sens sont épuisés sans qu'un consensus soit trouvé, il faut, en dernier recours, pour que l'amendement soit adopté, un vote à la majorité des deux tiers des États parties présents à la conférence et exprimant leur vote. Aux fins du présent paragraphe, le vote d'une organisation régionale d'intégration économique n'est pas compté.

3. Un amendement adopté est soumis par le dépositaire à la ratification, à l'acceptation ou à l'approbation de tous les États parties.

4. Un amendement adopté entre en vigueur 180 jours après la date de dépôt du troisième instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation. Un amendement entré en vigueur a force obligatoire à l'égard des États parties qui ont exprimé leur consentement à être liés par lui.

5. Lorsqu'un État partie ratifie, accepte ou approuve un amendement après le dépôt du troisième instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation, cet amendement entre en vigueur à l'égard de cet État partie 180 jours après la date de dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

Article 23

Dénunciation

1. Un État partie peut dénoncer la présente Convention par une notification formelle adressée par écrit au dépositaire. La dénonciation peut se limiter à certaines unités territoriales d'un système juridique non unifié auxquelles s'applique la présente Convention.

2. La dénonciation prend effet 365 jours après la date de réception de la notification par le dépositaire. Lorsqu'une période plus longue pour la prise d'effet de la dénonciation est précisée dans la notification, la dénonciation prend effet à l'expiration de la période en question après la date de réception de la notification par le dépositaire. La présente Convention continue de s'appliquer à une vente judiciaire pour laquelle un certificat de vente judiciaire visé à l'article 5 a été délivré avant que la dénonciation n'ait pris effet.

FAIT en un seul original, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi.

Annexe I

Informations minimales devant figurer dans la notification de la vente judiciaire

1. Déclaration indiquant que la notification de la vente judiciaire est adressée aux fins de la Convention des Nations Unies sur les effets internationaux des ventes judiciaires de navires
2. Nom de l'État de la vente judiciaire
3. Tribunal ou autre autorité publique ordonnant, approuvant ou confirmant la vente judiciaire
4. Numéro de référence ou autre identifiant de la procédure de vente judiciaire
5. Nom du navire
6. Registre
7. Numéro OMI
8. (En l'absence de numéro OMI) Autres informations permettant d'identifier le navire
9. Nom du propriétaire
10. Adresse du lieu de résidence ou de l'établissement principal du propriétaire
11. (Dans le cas d'une vente judiciaire par voie d'enchères publiques) Date, heure et lieu prévus des enchères publiques
12. (Dans le cas d'une vente judiciaire au moyen d'une transaction de gré à gré) Toute information pertinente concernant la vente judiciaire, notamment le délai, conformément à la décision du tribunal ou d'une autre autorité publique
13. Déclaration confirmant que la vente judiciaire confèrera un titre libre de tout droit sur le navire ou, si l'on ne sait pas si la vente judiciaire confèrera un titre libre de tout droit, déclaration précisant les circonstances dans lesquelles la vente judiciaire ne confèrerait pas un tel titre
14. Autres informations requises par la loi de l'État de la vente judiciaire, notamment toute information jugée nécessaire pour protéger les intérêts de la personne recevant la notification.

Annexe II

Modèle de certificat de vente judiciaire

Délivré conformément aux dispositions de l'article 5 de la Convention des Nations Unies sur les effets internationaux des ventes judiciaires de navires

Il est certifié que :

- a) Le navire décrit ci-dessous a été vendu par voie de vente judiciaire conformément aux exigences prévues par la loi de l'État de la vente judiciaire et aux exigences de la Convention des Nations Unies sur les effets internationaux des ventes judiciaires de navires ; et
- b) La vente judiciaire a conféré à l'acquéreur un titre libre de tout droit sur le navire.

1. **État de la vente judiciaire**
2. **Autorité délivrant le présent certificat**
- 2.1 Nom
- 2.2 Adresse
- 2.3 Téléphone/télécopie/courriel, si connus
3. **Vente judiciaire**
- 3.1 Nom du tribunal ou de toute autre autorité publique ayant réalisé la vente judiciaire
- 3.2 Date de la vente judiciaire
4. **Navire**
- 4.1 Nom
- 4.2 Registre
- 4.3 Numéro de l'Organisation maritime internationale (OMI)
- 4.4 *(En l'absence de numéro OMI) (Veuillez joindre toutes photos au certificat)*
Autres informations permettant d'identifier le navire
5. **Personne propriétaire immédiatement avant la vente judiciaire**
- 5.1 Nom
- 5.2 Adresse du lieu de résidence ou de l'établissement principal
6. **Acquéreur**
- 6.1 Nom
- 6.2 Adresse du lieu de résidence ou de l'établissement principal

À.....
(lieu)

le.....
(date)

.....
Signature et/ou cachet de l'autorité de délivrance ou un autre élément propre à l'authenticité du certificate

C. VERTALING

Verdrag van de Verenigde Naties inzake de internationale gevolgen van de gerechtelijke verkoop van schepen

De staten die partij zijn bij dit Verdrag,

Bevestigend dat zij ervan overtuigd zijn dat internationale handel op basis van gelijkheid en wederzijds voordeel een belangrijk element is voor het bevorderen van vriendschappelijke betrekkingen tussen staten,

Indachtig de cruciale rol van de scheepvaart in de internationale handel en het internationale vervoer, de hoge economische waarde van schepen zowel in de zeevaart als in de binnenvaart, en de functie van de gerechtelijke verkoop als middel om vorderingen te verhalen,

Overwegende dat adequate rechtsbescherming voor kopers een positief effect kan hebben op de prijs die bij de gerechtelijke verkoop van schepen wordt gerealiseerd, ten voordele van zowel scheepseigenaren als schuldeisers, met inbegrip van houders van voorrechten en scheepsfinanciers,

Geleid door de wens daartoe uniforme regels vast te stellen die de verspreiding van informatie over toekomstige gerechtelijke verkopen onder belanghebbenden bevorderen en internationale gevolgen verlenen aan de gerechtelijke verkopen van schepen die vrij van hypotheek of last worden verkocht, waaronder voor scheepsregistratiedoeleinden,

Zijn als volgt overeengekomen:

Artikel 1

Doel

Dit Verdrag regelt de internationale gevolgen van een gerechtelijke verkoop van een schip die de koper een onbezwaarde titel verleent.

Artikel 2

Definities

Voor de toepassing van dit Verdrag wordt verstaan onder:

- a. „gerechtelijke verkoop” van een schip: elke verkoop van een schip;
- i. die door een rechtbank of een andere overheidsinstantie is bevolen, goedgekeurd of bevestigd, hetzij door middel van openbare veiling, hetzij bij onderhandse overeenkomst onder toezicht en met goedkeuring van een rechtbank; en
- ii. waarvan de opbrengst ter beschikking van de schuldeisers wordt gesteld;
- b. „schip”: elk schip of ander vaartuig dat is ingeschreven in de openbare registers en dat het voorwerp kan zijn van een conservatoir beslag of een andere soortgelijke maatregel die kan leiden tot een gerechtelijke verkoop volgens het recht van de staat van de gerechtelijke verkoop;
- c. „onbezwaarde titel”: een titel die vrij van hypotheek of last is;
- d. „hypotheek”: elke hypotheek die op een schip is gevestigd en is ingeschreven in de staat in wiens scheepsregister of gelijkwaardig register het schip is ingeschreven;
- e. „last”: elk recht, van welke aard of oorsprong ook, dat ten aanzien van een schip kan worden ingeroepen, ongeacht of dat op basis van een conservatoir of executoriaal beslag of anderszins gebeurt, met inbegrip van een scheepsvoorrecht, ander voorrecht, bezwaring, gebruiksrecht of retentierecht, maar met uitsluiting van een hypotheek;
- f. „geregistreeerde last”: elke last die is ingeschreven in het scheepsregister, een gelijkwaardig register waarin het schip is ingeschreven of in een ander register waarin hypotheeken worden ingeschreven;
- g. „scheepsvoorrecht”: elke last die krachtens het toepasselijke recht als scheepsvoorrecht op een schip wordt erkend;
- h. „eigenaar” van een schip: elke persoon die als eigenaar van het schip is ingeschreven in het scheepsregister of een gelijkwaardig register waarin het schip is ingeschreven;
- i. „koper”: elke persoon aan wie het schip bij een gerechtelijke verkoop wordt verkocht;
- j. „opvolgend koper”: de persoon die het schip koopt van de koper die is vermeld in het in artikel 5 bedoelde certificaat van gerechtelijke verkoop;
- k. „staat van de gerechtelijke verkoop”: de staat waar de gerechtelijke verkoop van een schip plaatsvindt.

Artikel 3

Toepassingsgebied

1. Dit Verdrag is alleen van toepassing op een gerechtelijke verkoop van een schip indien:
 - a. de gerechtelijke verkoop plaatsvindt in een staat die partij is; en
 - b. het schip zich ten tijde van de verkoop fysiek binnen het grondgebied van de staat van de gerechtelijke verkoop bevindt.
2. Dit Verdrag is niet van toepassing op oorlogsschepen of ondersteuningsschepen van de marine, of andere schepen die toebehoren aan of geëxploiteerd worden door een staat en die, onmiddellijk voorafgaand aan de gerechtelijke verkoop, uitsluitend worden gebruikt voor een niet-commerciële overheidsdienst.

Artikel 4

Aankondiging van gerechtelijke verkoop

1. De gerechtelijke verkoop vindt plaats overeenkomstig het recht van de staat van de gerechtelijke verkoop, dat ook in procedures voorziet voor het betwisten van de gerechtelijke verkoop voordat deze is afgerond, en waarin het tijdstip van de verkoop wordt bepaald voor de toepassing van dit Verdrag.
2. Onverminderd lid 1 wordt een certificaat van gerechtelijke verkoop overeenkomstig artikel 5 alleen afgegeven indien vóór de gerechtelijke verkoop van het schip overeenkomstig de leden 3 tot en met 7 een aankondiging van gerechtelijke verkoop is gedaan.
3. De aankondiging van gerechtelijke verkoop wordt gedaan aan:
 - a. het scheepsregister of gelijkwaardig register waarin het schip is ingeschreven;
 - b. alle houders van een hypotheek of geregistreeerde last, op voorwaarde dat het register waarin deze is ingeschreven en alle stukken die krachtens het recht van de staat van inschrijving moeten worden ingeschreven, voor inzage door het publiek beschikbaar zijn, en dat uittreksels uit het register en kopieën van die stukken bij het register kunnen worden verkregen;
 - c. alle houders van een scheepsvoorrecht, op voorwaarde dat zij de rechtbank of andere overheidsinstantie die de gerechtelijke verkoop verricht, in kennis hebben gesteld van de vordering waarvoor het scheepsvoorrecht tot zekerheid dient overeenkomstig de voorschriften en procedures van de staat van de gerechtelijke verkoop;
 - d. de eigenaar van het schip op dat moment; en

- e. indien het schip in rompbevrachting is uitgegeven:
 - i. de persoon die als rompbevrachter van het schip is ingeschreven in het rompbevrachtingsregister; en
 - ii. het rompbevrachtingsregister.
- 4. De aankondiging van gerechtelijke verkoop wordt gedaan overeenkomstig het recht van de staat van de gerechtelijke verkoop en bevat ten minste de in bijlage I vermelde gegevens.
- 5. De aankondiging van gerechtelijke verkoop wordt ook:
 - a. bekendgemaakt in de pers of in een andere in de staat van de gerechtelijke verkoop beschikbare publicatie; en
 - b. met het oog op bekendmaking naar het in artikel 11 bedoelde register gezonden.
- 6. Indien de aankondiging van gerechtelijke verkoop niet in een werktaal van het register is opgesteld, gaat deze, met het oog op de verzending aan het register, vergezeld van een vertaling van de in bijlage I vermelde informatie in een van werktalen van het register.
- 7. Voor de vaststelling van de identiteit of het adres van de persoon waaraan de aankondiging van gerechtelijke verkoop moet worden gedaan, volstaat het een beroep te doen op:
 - a. de informatie in het scheepsregister of gelijkwaardig register waarin het schip is ingeschreven of in het rompbevrachtingsregister;
 - b. de informatie in het register waarin de hypotheek of de geregistreerde last is ingeschreven, indien dat verschillend is van het scheepsregister of gelijkwaardig register; en
 - c. de informatie waarvan overeenkomstig lid 3, punt c), kennis is gegeven.

Artikel 5

Certificaat van gerechtelijke verkoop

- 1. Na afloop van een gerechtelijke verkoop waarbij een onbezwaarde titel op het schip werd verleend krachtens het recht van de staat van de gerechtelijke verkoop en die plaatsvond overeenkomstig de voorschriften van dat recht en van dit Verdrag, geeft de rechtbank of een andere overheidsinstantie die de gerechtelijke verkoop heeft verricht, of een andere bevoegde instantie van de staat van de gerechtelijke verkoop, overeenkomstig diens voorschriften en procedures een certificaat van gerechtelijke verkoop af aan de koper.
- 2. Het certificaat van gerechtelijke verkoop heeft hoofdzakelijk de vorm van het model in bijlage II en bevat:
 - a. een verklaring dat het schip is verkocht overeenkomstig de voorschriften van het recht van de staat van de gerechtelijke verkoop en de voorschriften van dit Verdrag;
 - b. een verklaring dat de gerechtelijke verkoop de koper een onbezwaarde titel op het schip heeft verleend;
 - c. de naam van de staat van de gerechtelijke verkoop;
 - d. de naam, het adres en de contactgegevens van de instantie die het certificaat heeft afgegeven;
 - e. de naam van de rechtbank of andere overheidsinstantie die de gerechtelijke verkoop heeft verricht en de datum van de verkoop;
 - f. de naam van het schip en het scheepsregister of gelijkwaardig register waarin het schip is ingeschreven;
 - g. het IMO-nummer van het schip of, indien dit niet beschikbaar is, andere informatie aan de hand waarvan het schip kan worden geïdentificeerd;
 - h. de naam en het woonadres of het adres van de hoofdvestiging van de persoon die onmiddellijk voorafgaand aan de gerechtelijke verkoop eigenaar was van het schip;
 - i. de naam en het woonadres of het adres van de hoofdvestiging van de koper;
 - j. de plaats en datum van afgifte van het certificaat; en
 - k. de handtekening of het stempel van de instantie die het certificaat heeft afgegeven of een andere bevestiging van echtheid van het certificaat.
- 3. De staat van de gerechtelijke verkoop vereist dat het certificaat van gerechtelijke verkoop met het oog op bekendmaking onverwijld naar het in artikel 11 bedoelde repertorium wordt gezonden.
- 4. Het certificaat van gerechtelijke verkoop en elke vertaling daarvan zijn vrijgesteld van legalisatie of soortgelijke formaliteit.
- 5. Onverminderd de artikelen 9 en 10 vormt het certificaat van gerechtelijke verkoop voldoende bewijs van de inhoud ervan.
- 6. Het certificaat van gerechtelijke verkoop kan de vorm hebben van een elektronisch bestand, op voorwaarde dat:
 - a. de daarin opgenomen informatie toegankelijk is, zodat deze bruikbaar is voor latere raadpleging;
 - b. een betrouwbare methode wordt gebruikt om te bepalen welke instantie het certificaat heeft afgegeven; en

- c. een betrouwbare methode wordt gebruikt om elke wijziging van het bestand na het tijdstip waarop dit is gegenereerd, vast te stellen, met uitzondering van de toevoeging van een endossement of een wijziging die plaatsvindt in het normale verloop van de communicatie, opslag en weergave.
7. Een certificaat van gerechtelijke verkoop mag niet worden geweigerd op de enkele grond dat het in elektronische vorm is.

Artikel 6

Internationale gevolgen van een gerechtelijke verkoop

Een gerechtelijke verkoop waarvoor een certificaat van gerechtelijke verkoop als bedoeld in artikel 5 is afgegeven, heeft in elke andere staat die partij is, tot gevolg dat aan de koper een onbezwaarde titel op het schip wordt verleend.

Artikel 7

Handelingen van het register

1. Op verzoek van de koper of opvolgend koper en na overlegging van het in artikel 5 bedoelde certificaat van gerechtelijke verkoop verricht het register of een andere bevoegde instantie van een staat die partij is, al naar gelang van het geval en in overeenstemming met diens voorschriften en procedures, doch onverminderd artikel 6, de volgende handelingen:
 - a. het doorhalen van alle op het schip rustende hypothecken en geregistreerde lasten die vóór de afronding van de gerechtelijke verkoop waren ingeschreven uit het register;
 - b. het doorhalen van het schip uit het register en het afgeven van een certificaat van doorhaling met het oog op een nieuwe inschrijving;
 - c. het inschrijven van het schip op naam van de koper of opvolgend koper, op voorwaarde dat het schip en de persoon op wiens naam het schip moet worden ingeschreven, voldoen aan de vereisten van het recht van de staat van inschrijving;
 - d. het bijwerken van het register met alle andere relevante gegevens uit het certificaat van gerechtelijke verkoop.
2. Op verzoek van de koper of opvolgend koper en na overlegging van het in artikel 5 bedoelde certificaat van gerechtelijke verkoop zorgt het register of een andere bevoegde instantie van een staat die partij is en waar aan het schip een rompbevrachtingsregistratie is verleend, voor doorhaling van het schip uit het rompbevrachtingsregister en geeft zij een certificaat van doorhaling af.
3. Wanneer het certificaat van gerechtelijke verkoop niet in een officiële taal van het register of een andere bevoegde instantie is afgegeven, kan het register of die instantie de koper of opvolgend koper verzoeken een gewaarmerkte vertaling in een officiële taal van die instantie over te leggen.
4. Het register of een andere bevoegde instantie kan de koper of opvolgend koper ook verzoeken een gewaarmerkt afschrift van het certificaat van gerechtelijke verkoop over te leggen voor haar archief.
5. De leden 1 en 2 zijn niet van toepassing wanneer een rechtbank in de staat van het register of van een andere bevoegde instantie krachtens artikel 10 oordeelt dat de gevolgen van de gerechtelijke verkoop op grond van artikel 6 kennelijk in strijd zouden zijn met de openbare orde van die staat.

Artikel 8

Geen conservatoir beslag op het schip

1. Wanneer bij een rechtbank of andere rechterlijke instantie van een staat die partij is, een verzoek wordt ingediend om conservatoir beslag te leggen op een schip of een andere soortgelijke maatregel te nemen ten aanzien van een schip voor een vordering die vóór een gerechtelijke verkoop van het schip is ontstaan, wijst de rechtbank of andere rechterlijke instantie, na overlegging van het in artikel 5 bedoelde certificaat van gerechtelijke verkoop, het verzoek af.
2. Wanneer op bevel van een rechtbank of andere rechterlijke instantie in een staat die partij is, conservatoir beslag is gelegd op een schip of een soortgelijke maatregel is genomen ten aanzien van een schip voor een vordering die vóór de gerechtelijke verkoop van het schip is ontstaan, beveelt de rechtbank of andere rechterlijke instantie, na overlegging van het in artikel 5 bedoelde certificaat van gerechtelijke verkoop, de vrijgave van het schip.

3. Wanneer het certificaat van gerechtelijke verkoop niet in een officiële taal van de rechtbank of andere rechterlijke instantie is afgegeven, kan de rechtbank of rechterlijke instantie de persoon die het certificaat overlegt, verzoeken een gewaarmerkte vertaling in een officiële taal van die rechtbank of instantie over te leggen.
4. De leden 1 en 2 zijn niet van toepassing wanneer de rechtbank of andere rechterlijke instantie oordeelt dat de afwijzing van het verzoek of het bevel tot vrijgave van het schip, naargelang van het geval, kennelijk in strijd zou zijn met de openbare orde van die staat.

Artikel 9

Bevoegdheid om een gerechtelijke verkoop te vernietigen of op te schorten

1. De rechtbanken van de staat van de gerechtelijke verkoop zijn bij uitsluiting bevoegd om kennis te nemen van vorderingen of verzoeken tot vernietiging van een gerechtelijke verkoop van een schip in die staat waarbij een onbezwaarde titel op het schip wordt verleend, of tot opschorting van de gevolgen ervan; deze bevoegdheid geldt ook voor vorderingen of verzoeken tot betwisting van de afgifte van het in artikel 5 bedoelde certificaat van gerechtelijke verkoop.
2. De rechtbanken van een staat die partij is, verklaren zich onbevoegd ten aanzien van elke vordering of elk verzoek tot vernietiging van een gerechtelijke verkoop van een schip in een andere staat die partij is waarbij een onbezwaarde titel op het schip wordt verleend, of tot opschorting van de gevolgen ervan.
3. De staat van de gerechtelijke verkoop vereist dat de beslissing van een rechtbank waarbij een gerechtelijke verkoop waarvoor overeenkomstig artikel 5, lid 1, een certificaat is afgegeven, wordt vernietigd of de gevolgen ervan worden opgeschort, met het oog op bekendmaking onverwijld naar het in artikel 11 bedoelde register wordt gezonden.

Artikel 10

Omstandigheden waarin de gerechtelijke verkoop geen internationale gevolgen heeft

Een gerechtelijke verkoop van een schip heeft niet de in artikel 6 genoemde gevolgen in een andere staat die partij is dan de staat van de gerechtelijke verkoop, indien een rechtbank in de andere staat die partij is oordeelt dat deze gevolgen kennelijk in strijd zouden zijn met de openbare orde van die andere staat die partij is.

Artikel 11

Repertorium

1. Het repertorium wordt bijgehouden door de secretaris-generaal van de Internationale Maritieme Organisatie of een door de Commissie van de Verenigde Naties voor internationaal handelsrecht aangewezen instelling.
2. Na ontvangst van een overeenkomstig artikel 4, lid 5, toegezonden aankondiging van gerechtelijke verkoop, een overeenkomstig artikel 5, lid 3, toegezonden certificaat van gerechtelijke verkoop of een overeenkomstig artikel 9, lid 3, toegezonden beslissing, stelt de houder van het repertorium deze tijdig ter beschikking van het publiek, in de vorm en in de taal waarin het is ontvangen.
3. De houder van het repertorium kan ook een aankondiging van gerechtelijke verkoop ontvangen die afkomstig is van een staat die dit Verdrag heeft bekrachtigd, aanvaard, goedgekeurd of ertoe is toegetreden en waarvoor het Verdrag nog niet in werking is getreden, en kan die ter beschikking stellen van het publiek.

Artikel 12

Communicatie tussen de instanties van de staten die partij zijn

1. Voor de toepassing van dit Verdrag zijn de instanties van een staat die partij is, gemachtigd om rechtstreeks te communiceren met de instanties van elke andere staat die partij is.
2. Dit artikel doet geen afbreuk aan de toepassing van eventuele internationale overeenkomsten inzake rechtshulp in burgerlijke en handelszaken tussen de staten die partij zijn.

Artikel 13

Verhouding tot andere verdragen

1. Dit Verdrag doet geen afbreuk aan de toepassing van de Overeenkomst inzake de inschrijving van binnenschepen (1965) en Protocol nr. 2 daarbij nopens het conservatoir beslag en de gedwongen verkoop van binnenschepen, met inbegrip van toekomstige wijzigingen van die overeenkomst of dat protocol.
2. Onverminderd artikel 4, lid 4, kan tussen staten die partij zijn bij dit Verdrag en tevens bij het Verdrag inzake de betekening en de kennisgeving in het buitenland van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke en in handelszaken (1965), de aankondiging van gerechtelijke verkoop naar het buitenland worden verzonden via andere kanalen dan die waarin dat verdrag voorziet.

Artikel 14

Andere grondslagen voor het toekennen van internationale gevolgen

Dit Verdrag belet een staat niet gevolgen toe te kennen aan een gerechtelijke verkoop van een schip in een andere staat krachtens een andere internationale overeenkomst of het toepasselijke recht.

Artikel 15

Aangelegenheden die niet door dit Verdrag worden geregeld

1. Dit Verdrag doet geen afbreuk aan:
 - a. de procedure voor of de rangorde bij de verdeling van de opbrengst van een gerechtelijke verkoop; of
 - b. persoonlijke vorderingen tegen een persoon die vóór de gerechtelijke verkoop eigenaar was van of eigendomsrechten bezat op het schip.
2. Dit Verdrag regelt ook niet de gevolgen, naar toepasselijk recht, van een beslissing van een rechtbank die een bevoegdheid uitoefent krachtens artikel 9, lid 1.

Artikel 16

Depositaris

De secretaris-generaal van de Verenigde Naties wordt hierbij aangewezen als de depositaris van dit Verdrag.

Artikel 17

Ondertekening, bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring en toetreding

1. Dit Verdrag staat open voor ondertekening door alle staten.
2. Dit Verdrag dient door de ondertekenende staten te worden bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd.
3. Dit Verdrag staat open voor toetreding door alle staten die het Verdrag niet ondertekenen vanaf de datum waarop het voor ondertekening openstaat.
4. De akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding worden nedergelegd bij de depositaris.

Artikel 18

Deelname door regionale organisaties voor economische integratie

1. Een regionale organisatie voor economische integratie die is samengesteld uit soevereine staten en die bevoegd is ter zake van bepaalde aangelegenheden die in dit Verdrag worden geregeld, kan dit Verdrag ook ondertekenen, bekrachtigen, aanvaarden, goedkeuren of ertoe toetreden. De regionale organisatie voor economische integratie heeft in dat geval de rechten en verplichtingen van een staat die partij is, voor zover die organisatie bevoegd is ter zake van de aangelegenheden die in dit Verdrag worden geregeld. Voor de toepassing van de artikelen 21 en 22 wordt een door een regionale organisatie voor economische integratie nedergelegde akte niet meegeteld naast de akten die door de lidstaten van die organisatie zijn nedergelegd.
2. De regionale organisatie voor economische integratie legt een verklaring af waarin de in dit Verdrag geregelde aangelegenheden worden gespecificeerd ter zake waarvan de bevoegdheid door haar lidstaten aan die organisatie is overgedragen. De regionale organisatie voor economische integratie doet de depositaris on-

verwijld mededeling van wijzigingen van de overeenkomstig dit lid in de verklaring vermelde verdeling van bevoegdheden, met inbegrip van nieuwe overdrachten van bevoegdheden.

3. Alle verwijzingen in dit Verdrag naar een „staat”, „staten”, „staat die partij is” of „staten die partij zijn” zijn eveneens van toepassing op een regionale organisatie voor economische integratie wanneer de context zulks vereist.

4. Dit Verdrag doet geen afbreuk aan de toepassing van regels van een regionale organisatie voor economische integratie, ongeacht of deze vóór of na dit Verdrag zijn vastgesteld:

- a. met betrekking tot de toezending van een aankondiging van gerechtelijke verkoop tussen lidstaten van een dergelijke organisatie; of
- b. met betrekking tot de gerechtelijke bevoegdheidsregels die van toepassing zijn tussen de lidstaten van een dergelijke organisatie.

Artikel 19

Niet-uniforme rechtsstelsels

1. Indien een staat twee of meer territoriale eenheden heeft waarin verschillende rechtsstelsels gelden met betrekking tot in dit Verdrag geregelde aangelegenheden, kan hij verklaren dat dit Verdrag op al deze territoriale eenheden of slechts op één of meer daarvan van toepassing is.

2. In verklaringen krachtens dit artikel worden de territoriale eenheden waarop dit Verdrag van toepassing is, uitdrukkelijk genoemd.

3. Indien een staat geen verklaring aflegt krachtens lid 1, is het Verdrag van toepassing op alle territoriale eenheden van die staat.

4. Indien een staat twee of meer territoriale eenheden heeft waarin verschillende rechtsstelsels gelden met betrekking tot in dit Verdrag geregelde aangelegenheden:

- a. wordt een verwijzing naar het recht, de regelgeving of de procedures van een staat in voorkomend geval uitgelegd als een verwijzing naar het in de desbetreffende territoriale eenheid geldende recht of de daar geldende regelgeving of procedures;
- b. wordt een verwijzing naar de instantie van de staat in voorkomend geval uitgelegd als een verwijzing, naar de instantie in de desbetreffende territoriale eenheid.

Artikel 20

Procedure en gevolgen van verklaringen

1. De verklaringen uit hoofde van artikel 18, lid 2, en artikel 19, lid 1, worden afgelegd bij de ondertekening, bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding. Verklaringen die bij de ondertekening worden afgelegd, moeten worden bevestigd bij de bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring.

2. De verklaringen en de bevestigingen daarvan worden schriftelijk en formeel ter kennis gebracht van de depositaris.

3. Een verklaring wordt van kracht gelijktijdig met de inwerkingtreding van dit Verdrag ten aanzien van de betrokken staat.

4. Elke staat die een verklaring uit hoofde van artikel 18, lid 2, en artikel 19, lid 1, aflegt, kan deze te allen tijde wijzigen of intrekken door middel van een formele schriftelijke kennisgeving aan de depositaris. De wijziging of intrekking wordt van kracht 180 dagen na de datum waarop de kennisgeving door de depositaris is ontvangen. Indien de depositaris de kennisgeving van de wijziging of intrekking ontvangt vóór de inwerkingtreding van dit Verdrag ten aanzien van de betrokken staat, wordt de wijziging of intrekking van kracht gelijktijdig met de inwerkingtreding van dit Verdrag ten aanzien van die staat.

Artikel 21

Inwerkingtreding

1. Dit Verdrag treedt in werking 180 dagen na de datum van nederlegging van de derde akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding.

2. Wanneer een staat dit Verdrag bekrachtigt, aanvaardt, goedkeurt of ertoe toetreedt na de nederlegging van de derde akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, treedt dit Verdrag ten aanzien van die staat in werking 180 dagen na de datum van nederlegging van zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding.

3. Dit Verdrag is uitsluitend van toepassing op gerechtelijke verkopen die zijn bevolen of goedgekeurd nadat het Verdrag ten aanzien van de staat van de gerechtelijke verkoop in werking is getreden.

Artikel 22

Wijziging

1. Elke staat die partij is, kan een wijziging van dit Verdrag voorstellen door deze in te dienen bij de secretaris-generaal van de Verenigde Naties. De secretaris-generaal deelt de voorgestelde wijziging vervolgens mee aan de staten die partij zijn met het verzoek aan te geven of zij een conferentie van de staten die partij zijn, verlangen, teneinde het voorstel te bestuderen en daarover te stemmen. Indien, binnen 120 dagen na de datum van deze mededeling, ten minste een derde van de staten die partij zijn, een dergelijke conferentie verlangt, roept de secretaris-generaal de conferentie onder auspiciën van de Verenigde Naties bijeen.

2. De conferentie van staten die partij zijn, stelt alles in het werk om over elke wijziging consensus te bereiken. Indien alle pogingen om consensus te bereiken zijn uitgeput en geen consensus wordt bereikt, is voor de goedkeuring van de wijziging in laatste instantie een meerderheid vereist van twee derde van de stemmen van de staten die partij zijn, die op de conferentie aanwezig zijn en er een stem uitbrengen. Voor de toepassing van dit lid wordt de stem van een regionale organisatie voor economische integratie niet meegeteld.

3. Een aangenomen wijziging wordt door de depositaris ter bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring toegezonden aan alle staten die partij zijn.

4. Een aangenomen wijziging treedt in werking 180 dagen na de datum van nederlegging van de derde akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring. Wanneer een wijziging in werking treedt, is zij bindend voor de staten die partij zijn en die te kennen hebben gegeven erdoor gebonden te willen zijn.

5. Wanneer een staat die partij is, een wijziging bekrachtigt, aanvaardt of goedkeurt na de nederlegging van de derde akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring, treedt de wijziging ten aanzien van die staat in werking 180 dagen na de datum van nederlegging van zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring.

Artikel 23

Opzegging

1. Een staat die partij is, kan dit Verdrag opzeggen door middel van een formele schriftelijke kennisgeving aan de depositaris. De opzegging kan worden beperkt tot bepaalde territoriale eenheden van een niet-uniform rechtsstelsel waarop dit Verdrag van toepassing is.

2. De opzegging wordt van kracht 365 dagen na de datum waarop de kennisgeving door de depositaris is ontvangen. Wanneer in de kennisgeving een langere opzegtermijn is aangegeven, wordt de opzegging van kracht na het verstrijken van deze langere termijn na de datum waarop de kennisgeving door de depositaris is ontvangen. Dit Verdrag blijft van toepassing op een gerechtelijke verkoop waarvoor een certificaat van gerechtelijke verkoop als bedoeld in artikel 5 is afgegeven voordat de opzegging van kracht wordt.

OPGESTELD in één enkel exemplaar, zijnde de Arabische, de Chinese, de Engelse, de Franse, de Russische en de Spaanse teksten gelijkelijk authentiek.

Bijlage I

Minimuminformatie die in de aankondiging van gerechtelijke verkoop moet worden opgenomen

1. Verklaring dat de aankondiging van gerechtelijke verkoop wordt gedaan voor de toepassing van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de internationale gevolgen van de gerechtelijke verkoop van schepen
2. Naam van de staat van de gerechtelijke verkoop
3. Rechtbank of andere overheidsinstantie die de gerechtelijke verkoop beveelt, goedkeurt of bevestigt
4. Referentienummer of ander identificatiemiddel voor de gerechtelijke verkoopprocedure

5. Naam van het schip
6. Register
7. IMO-nummer
8. (Indien IMO-nummer niet beschikbaar) Andere informatie aan de hand waarvan het schip kan worden geïdentificeerd
9. Naam van de eigenaar
10. Woonadres of adres van de hoofdvestiging van de eigenaar
11. (Bij gerechtelijke verkoop via openbare veiling) Geplande datum, tijdstip en plaats van de openbare veiling
12. (Bij onderhandse gerechtelijke verkoop) Alle relevante gegevens, met inbegrip van de termijn, betreffende de gerechtelijke verkoop zoals bevolen door de rechtbank of een andere overheidsinstantie
13. Verklaring waarin hetzij wordt bevestigd dat de gerechtelijke verkoop tot een onbezwaarde titel op het schip zal leiden, hetzij, indien niet bekend is of de gerechtelijke verkoop tot een onbezwaarde titel zal leiden, een verklaring over de omstandigheden waaronder de gerechtelijke verkoop niet tot een onbezwaarde titel zou leiden
14. Andere informatie die vereist is krachtens het recht van de staat van de gerechtelijke verkoop, met name alle informatie die noodzakelijk wordt geacht ter bescherming van de belangen van de persoon die de aankondiging ontvangt.

Bijlage II

Modelcertificaat van gerechtelijke verkoop

Afgegeven overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de internationale gevolgen van de gerechtelijke verkoop van schepen

Hierbij wordt bevestigd dat:

- a. het hieronder beschreven schip werd verkocht door middel van een gerechtelijke verkoop overeenkomstig de voorschriften van het recht van de staat van de gerechtelijke verkoop en de voorschriften van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de internationale gevolgen van de gerechtelijke verkoop van schepen; en
- b. de gerechtelijke verkoop de koper een onbezwaarde titel op het schip heeft verleend;

1. Staat van de gerechtelijke verkoop

2. Instantie die het certificaat afgeeft

- | | | |
|-----|---|-------|
| 2.1 | Naam | ..... |
| 2.2 | Adres | ..... |
| 2.3 | Telefoon/fax/e-mail, indien beschikbaar | ..... |

3. Gerechtelijke verkoop

- | | | |
|-----|--|-------|
| 3.1 | Naam van de rechtbank of andere overheidsinstantie die de gerechtelijke verkoop heeft verricht | |
| 3.2 | Datum van de gerechtelijke verkoop | ..... |

4. Schip

- | | | |
|-----|---|-------|
| 4.1 | Naam | |
| 4.2 | Register | ..... |
| 4.3 | IMO-nummer | ..... |
| 4.4 | (Indien IMO-nummer niet beschikbaar) (Gelieve eventuele foto's bij het certificaat te voegen)
Andere informatie aan de hand waarvan het schip kan worden geïdentificeerd | |

5. Persoon die onmiddellijk voorafgaand aan de gerechtelijke verkoop eigenaar was

- | | | |
|-----|--|-------|
| 5.1 | Naam | |
| 5.2 | Woonadres of adres van de hoofdvestiging | |

6. Koper

- | | | |
|-----|--|-------|
| 6.1 | Naam | ..... |
| 6.2 | Woonadres of adres van de hoofdvestiging | ..... |

Te	Op
(plaats)	(datum)

Handtekening en/of stempel van de instantie van afgifte of een andere bevestiging van de echtheid van het certificaat

D. PARLEMENT

Het Verdrag, met bijlagen, heeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het Verdrag kan worden gebonden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag, met bijlagen, zijn ingevolge artikel 21, eerste lid, op 17 februari 2026 in werking getreden.

Voor een staat die hierna zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding neerlegt, treedt dit Verdrag ingevolge artikel 21, tweede lid, in werking ten aanzien van die staat 180 dagen na de datum van nederlegging van deze akte.

Uitgegeven de *vijfentwintigste* augustus 2026.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

T.B.W. BERENDSEN